



บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กองการเจ้าหน้าที่ งานพัฒนาและฝึกอบรม โทร. 40099

ที่ ศธ 0514.1.3.5/ 171A

วันที่ 41

วันที่ ๑ ๕๔.๑.๑ ส.ป. 2554

เรื่อง ขอหนังสือไปราชการต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

0452, 54
เวลา 15, 30

กองการเจ้าหน้าที่ได้ส่ง

- หนังสืออนุมัติให้ไปราชการ ณ ต่างประเทศ ลงวันที่ 11 ส.ค. 54
- หนังสือที่..... ลงวันที่.....
- สำเนาหนังสือที่..... ลงวันที่.....
- สำเนาคำสั่ง มหาวิทยาลัยขอนแก่นที่..... ลงวันที่.....
- สำเนาใบลา ศึกษา ฝึกอบรม
- มาเพื่อโปรด ทราบ แจ้งผู้เกี่ยวข้องทราบ ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้อง
- พิจารณาขออนุมัติขยายเวลาศึกษาแล้วแจ้งกองการเจ้าหน้าที่
- แจ้งวันเริ่มหยุดราชการ และที่อยู่ E-mail ที่สามารถติดต่อได้
- ให้ส่งรายงานตัวกลับจากต่างประเทศ จำนวน 3 ชุด ภายในวันที่.....
- ให้ส่งผลการไปปฏิบัติงานเพื่อเพิ่มพูนความรู้ทางวิชาการ
- ให้ส่งรายงาน การไปศึกษา ฝึกอบรม ดูงาน จำนวน.....ชุด
- มอบสัญญาลาศึกษา ฝึกอบรม ให้ผู้เกี่ยวข้อง จำนวน.....ชุด
- มอบหนังสือถึงกระทรวงต่างประเทศ ให้ผู้เกี่ยวข้อง
- กรอกแบบรายงานตัวไปศึกษา ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ ส่งกลับพร้อมการแจ้งวันเริ่มหยุดราชการ (สามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มได้ที่ <http://personweb.kku.ac.th/e-nistration/SearchForm.php> เลือกหมวดลาศึกษาฝึกอบรม ดูงาน)
-

ลงชื่อ.....เจ้าของเรื่อง

(นางธนพร พิมพ์แมน)

ลงชื่อ.....รักษาการในตำแหน่งหัวหน้างาน

(นางพจมาน ภาระราช)

ปฏิบัติราชการแทนผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่



บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 12124 ต่อ 3109

ที่ ศธ 0514.8/ ๐๘15

วันที่ 7 มีนาคม 2554

เรื่อง ข้าราชการและพนักงานขออนุมัติไปราชการต่างประเทศ

เรียน อธิการบดี (ผ่านผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่)

2948
วันที่..... 8 มี.ค. 2554
เวลา..... 15.00

ฝ่ายแผนและโสตทัศนศึกษา
เลขที่ 1063
วันที่ - 9 มี.ค. 2554
เวลา 18.10 น.

ด้วยคณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์และคณาจารย์ประจำหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ จะดำเนินโครงการ แลกเปลี่ยน เรียนรู้ และสร้างเครือข่ายด้านภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อ แลกเปลี่ยนความร่วมมือทางวิชาการและจัดทำข้อตกลงความร่วมมือระหว่างสถาบันกับ Yunnan Land and Resources Vocational College ณ มณฑลยูนนาน ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ในระหว่างวันที่ 23 - 27 มีนาคม 2554

คณะฯ โดยความเห็นชอบของที่ประชุมคณะกรรมการประจำคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ พิเศษที่ 8/2554 เมื่อวันที่ 4 มีนาคม 2554 ได้พิจารณาแล้วเห็นว่าการไปราชการครั้งนี้ จะเป็นประโยชน์อย่างยิ่ง ต่อการพัฒนาเครือข่ายความร่วมมือทางวิชาการ และการแลกเปลี่ยนนักศึกษา กับสถาบันการศึกษาใน ต่างประเทศ จึงใคร่ขออนุมัติให้บุคลากรดังรายละเอียดที่แนบ ไปราชการ ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน มีกำหนด 5 วัน ในระหว่างวันที่ 23 - 27 มีนาคม 2554 พร้อมนี้ได้แนบสำเนาโครงการและสำเนาหนังสือตอบรับมาเพื่อ ประกอบการพิจารณา และขอความอนุเคราะห์ออกหนังสือเดินทางให้แก่ 1. ผู้ช่วยศาสตราจารย์อนงค์ รุ่งแจ้ง 2. ผู้ช่วยศาสตราจารย์พรสวรรค์ สุวรรณธาดา และ 3. นางสาวสุคนธ์รัตน์ สร้อยทองดี

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เยาวลักษณ์ อภิชาติวิมล)

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายแผนและพัฒนาบุคลากร)
ตามคำสั่ง สกอ. ที่ 425/2552 ลว. 28 ต.ค. 2552 เป็นอำนาจของอธิการบดี
ที่จะพิจารณาอนุมัติ จึงเห็นควรพิจารณาอนุมัติตัวบุคคล จำนวน 10 ราย และ
โปรดลงนามในเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้

(นางพจมาน ภาระราช)

รักษาการในตำแหน่งหัวหน้างานพัฒนาและฝึกอบรม
ปฏิบัติราชการแทนผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่

อนุมัติ

11 มี.ค. 54

(รองศาสตราจารย์พิเศษ โสภณ คีรีชัย)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

ปฏิบัติราชการแทนเลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

(รองศาสตราจารย์จรัสรัตน์ ไชยมณี)

รองอธิการบดีฝ่ายแผนและพัฒนาบุคลากร

10 มี.ค. 2554

รายชื่อบุคลากรสังกัดคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ที่จะเดินทางไปราชการ ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน

ในระหว่างวันที่ 23 - 27 มีนาคม 2554

1. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เยาวลักษณ์ อภิชาติวัลลภ ข้าราชการวิชาการ ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดำรงตำแหน่ง คณะบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
เบิกค่าใช้จ่ายจากสำนักงานส่งเสริมการเรียนการสอนนานาชาติ (Hanban)
2. รองศาสตราจารย์ ดร.กฤษิตา ท้วมสุข ข้าราชการวิชาการ ตำแหน่งรองศาสตราจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
3. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มะลิวัลย์ บุรณพัฒนา ข้าราชการวิชาการ ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
4. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา ข้าราชการวิชาการ ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
5. รองศาสตราจารย์สุณีเย์ เลี้ยวเพ็ญวงษ์ ข้าราชการวิชาการ ตำแหน่งรองศาสตราจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
6. ผู้ช่วยศาสตราจารย์วิไลวรรณ สมโสมณ พนักงานองค์กรในกำกับ ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ สังกัดวิทยาลัยการปกครองท้องถิ่น
7. ผู้ช่วยศาสตราจารย์อนงค์ รุ่งแจ้ง ข้าราชการวิชาการ ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
8. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พรสวรรค์ สุวรรณธาดา ข้าราชการวิชาการ ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
9. นางสาวมารศรี สอทิพย์ พนักงานมหาวิทยาลัยเงินงบประมาณแผ่นดิน ตำแหน่งอาจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
10. นางสาวสุคนธ์รัตน์ สร้อยทองดี พนักงานมหาวิทยาลัยเงินงบประมาณแผ่นดิน ตำแหน่งอาจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

โดย เบิกค่าใช้จ่ายจากงบประมาณเงินรายได้ 2554 แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งาน งานจัดการศึกษาสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ รหัส 0214 หมวดรายจ่าย อุดหนุนการดำเนินงานทั่วไป

1. ชื่อโครงการ แลกเปลี่ยน เรียนรู้ และสร้างเครือข่ายด้านภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

2. หลักการและเหตุผล

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ เป็นหลักสูตรที่มุ่งเน้นการบูรณาการความรู้ด้านภาษาและวรรณกรรมไทย เพื่อพัฒนาผู้เรียนที่เป็นชาวต่างประเทศได้เรียนรู้ทักษะการใช้ภาษาไทย ตลอดจนองค์ความรู้อันเป็นพื้นฐานในการสร้างความเข้าใจภาษาไทย เพื่อพัฒนาทักษะเฉพาะตามความสนใจและศักยภาพของผู้เรียน ทั้งยังตระหนักถึงความสำคัญของการเรียนรู้ตลอดชีวิตและเป็นแนวทางในการประกอบวิชาชีพที่ใช้ภาษาไทยเป็นเครื่องมือในการสื่อสาร

ดังนั้นเพื่อให้ผู้สอนในหลักสูตรดังกล่าวได้มีโอกาสแลกเปลี่ยน เรียนรู้ด้านการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศของสถาบันการศึกษาอื่น ๆ ทั้งของรัฐและเอกชนที่เปิดสอนรายวิชาที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ โดยเฉพาะด้านการบริหารจัดการ การจัดการเรียนการสอน และการสร้างเครือข่ายทางวิชาการด้านภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศอันจะเอื้อประโยชน์ต่อการพัฒนาศักยภาพของผู้สอนและเป็นการเตรียมความพร้อมในด้านต่าง ๆ ในการขยายเครือข่ายกับสถาบันการศึกษาในต่างประเทศ อันเป็นการประชาสัมพันธ์หลักสูตร ฯ ให้เป็นที่รู้จักแพร่หลายในต่างประเทศ จึงเห็นว่าควรจัด โครงการแลกเปลี่ยน เรียนรู้ และสร้างเครือข่ายด้านภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศขึ้น

3. วัตถุประสงค์

3.1 เพื่อพัฒนาหลักสูตรและการเรียนการสอนในสาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

3.2 เพื่อเสริมความรู้ และสร้างประสบการณ์ด้านการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศให้แก่บุคลากรสายผู้สอนในสาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

3.3 เพื่อสร้างเครือข่ายทางวิชาการกับสถาบันการศึกษาในประเทศไทยที่เปิดสอนรายวิชาที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ

3.4 เพื่อประชาสัมพันธ์หลักสูตร ฯ และเชิญชวนให้ชาวต่างประเทศผู้สนใจสมัครเรียนหลักสูตร ฯ สาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

4. ตัวชี้วัด

4.1 จำนวนอาจารย์ที่เข้าร่วมกิจกรรมในโครงการ

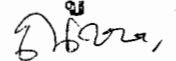
4.2 จำนวนสถาบันที่มีเครือข่ายความร่วมมือทางวิชาการระหว่างกัน

4.3 ความคิดเห็นต่าง ๆ ของอาจารย์ที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

5. เป้าหมาย

5.1 อาจารย์ผู้รับผิดชอบและอาจารย์ประจำหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ จำนวน 7 คน ดังนี้

ผู้อำนวยการ



(นางสาวณิชา วงษ์โก)

พนักงานธุรการ

- 5.1.1 ผศ. ดร. พรสวรรค์ สุวรรณชาติ
- 5.1.2 ผศ. ดร. มะลิวัลย์ บูรณพัฒนา
- 5.1.3 อ.ดร. มารศรี สอทิพย์
- 5.1.4 ผศ.ดร. วิรัช วงศ์กนิมันท์วัฒนา
- 5.1.5 อ. สุคนธ์รัตน์ สร้อยทองดี
- 5.1.6 รศ. สุนีย์ เลี้ยวเพ็ญวงษ์
- 5.1.7 ผศ. อนงค์ รุ่งแจ้ง

6. กิจกรรม

6.1 การศึกษาคุณภาพ และแลกเปลี่ยนเรียนรู้ด้านการจัดการเรียนการสอน การบริหารหลักสูตร และการบริหารจัดการรายวิชา หรือหลักสูตรภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ ของสถาบันอุดมศึกษา ในนครคุนหมิง ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน

6.2 การเจรจาและสร้างความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันการศึกษาที่เปิดสอนภาษาไทย สำหรับชาวต่างประเทศของสถาบันอุดมศึกษา ในนครคุนหมิง ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน

7. ระยะเวลาและแผนการดำเนินงาน

วันที่ 23 - 27 มีนาคม 2554

8. สถานที่ดำเนินงาน

โรงเรียนมัธยมศึกษาและสถาบันอุดมศึกษาในนครคุนหมิง ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนที่เปิดสอนรายวิชาภาษาไทยแล้วและสนใจจะมีความร่วมมือทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยขอนแก่น

9. งบประมาณ

ค่าโดยสารเครื่องบินไป – กลับ กรุงเทพ ฯ – คุนหมิง

95,000 บาท

รวม 95,000 บาท

ผู้อำนวยการ

(ลายเซ็น)

(นางสาวณัฏฐา ขงศรีใจ)

พนักงานธุรการ

10. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

10.1 อาจารย์ผู้สอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศได้รับความรู้และเทคนิคในการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศเพื่อพัฒนาการเรียนการสอนให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

10.2 อาจารย์ผู้สอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศมีแนวทางในการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ และการสร้างเครือข่ายหรือความร่วมมือทางวิชาการกับบุคลากรด้านภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ

10.3 นักศึกษาชาวต่างประเทศรู้จักและสนใจสมัครเรียนหลักสูตร ฯ สาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศเพิ่มมากขึ้น

10.4 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ และหลักสูตร ฯ สาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศมีความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันการศึกษาในต่างประเทศ

11. สอดคล้องกับตัวชี้วัด ก.พ.ร.

การพัฒนานุเคราะห์

12. ผู้รับผิดชอบโครงการ

12.1 กลุ่มวิชาภาษา

12.2 หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

13. การติดตามและประเมินผล

13.1 แบบสอบถามจากผู้เข้าร่วมโครงการ

13.2 การประเมินจากผลสรุปจากการศึกษาแลกเปลี่ยนเรียนรู้

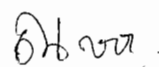
13.3 จำนวนสถาบันการศึกษาในต่างประเทศที่มีความร่วมมือทางวิชาการ



(ผศ.มะลิวัลย์ บูรณพัฒนา)

ประธานกรรมการบริหารหลักสูตร ฯ
สาขาวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

ตำแหน่ง


(นางสาวฉัตรชา วะณีโก)
พนักงานธุรการ

云南国土资源职业学院

Yunnan Land and Resources Vocational College
No.2, Jingniu Road
Kunming Economy and Technology Development Zone
Kunming, Yunnan 650217 P.R.CHINA
Tel: 0086 871 7278390
Fax: 0086 871 7276788

๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘

หนังสือเชิญ

Dear Assistant Professor Dr. Maliwan Buranapatana
Chair, Committee of the Thai as a Foreign Language Program and
Narin Jaroensubphayanont
Vice-Dean international education faculty
123 Mitraphap Rd. A.Muang,
Khon Kaen 40002, THAILAND

เรียนท่าน Maliwan Buranapatana และท่าน Narin Jaroensubphayanont ที่นับถือ

กระผมรู้สึกเป็นเกียรติและยินดีเป็นอย่างยิ่งว่าจะมีโอกาสแนะนำมหาวิทยาลัย
ทรัพยากรธรรมชาติมณฑลยูนนานต้อนรับท่าน Maliwan Buranapatana Chair, Committee of
the Thai as a Foreign Language Program และท่าน Narin Jaroensubphayanont Vice-Dean
international education faculty
นำคณะผู้แทนมหาวิทยาลัยขอนแก่นประเทศไทย(ดังรายชื่อที่แนบ)มาเยี่ยมชมเยือน
มหาวิทยาลัยทรัพยากรธรรมชาติของรัฐมณฑลยูนนานประเทศจีนในช่วงระยะเวลาวันที่
~~๒๕-๒๗~~หรือวันเวลาที่ท่านสะดวกในการจองตั๋วเครื่องบินเพื่อเจริญความสัมพันธ์
ทางการศึกษาไทยจีนและพัฒนาโครงการความร่วมมือทางการศึกษาระหว่างมหาวิทยาลัย
ทั้งสองของเราและส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาไทยในมหาวิทยาลัยของเราด้วย

หวังเป็นอย่างยิ่งว่า เราจะได้พบปะกัน ณ นคร คุณหมิง มณฑลยูนนาน

1

ตำแหน่ง

Dr. J.

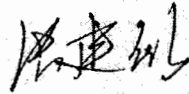
(นางสาวฉันทา วรรณใจ)

พนักงานธุรการ

ตามระยะเวลาดังกล่าวและเชื่อว่าทั้งสองฝ่ายของเราจะได้มีการเจรจาแบบญาติกันแล
ะจะร่วมมือกันสร้างผลงานแก่สังคมและประเทศทั้งสองเราได้อย่างดีด้วย

จึงเรียนมาโปรดพิจารณาเพื่อดำเนินการต่อไปและขอแสดงความยินดีมา ณ
โอกาสนี้ด้วย

ขอแสดงความนับถือ

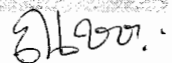


(ศาสตราจารย์ Prof. Zhang JianXiong)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมยูนนาน
Yunnan Land and Resources Vocational College



ตำแหน่งผู้ดูแล



(นางสาวฉวีชา รุ่งเรือง)

พนักงานธุรการ

Enclosure: Name List of Delegation

Name – Surname of Thai lecturers from the Thai as a Foreign Language Program,
Faculty of Humanities and Social Sciences, KhonKaen University, Thailand
Kunming, China, 22-24 March, 2011

1. Ms. Maliwan Buranapatana Chair, Committee of the Thai as a Foreign Language Program
2. Mrs. Anong Rungjang Deputy chair, Committee of the Thai as a Foreign Language Program
3. Mr. Wirat Wongpinumwatana Committee of the Thai as a Foreign Language Program
4. Ms. Sunee Leopenwong Committee of the Thai as a Foreign Language Program
5. Ms. Marasri Sorthip Committee of the Thai as a Foreign Language Program
6. Ms. Sukhontarat Soythongdee Secretary and Committee of the Thai as a Foreign Language Program
7. Mrs. Pomsawan Suwanathada Committee of the Thai Language Program
8. Mrs. Wilaiwan Sontsopon Lecturer, the Thai as a Foreign Language Program

ตำแหน่งต้อง
66 ขง.
(นางสาวณัฏฐา วงษ์โก)
พนักงานธุรการ